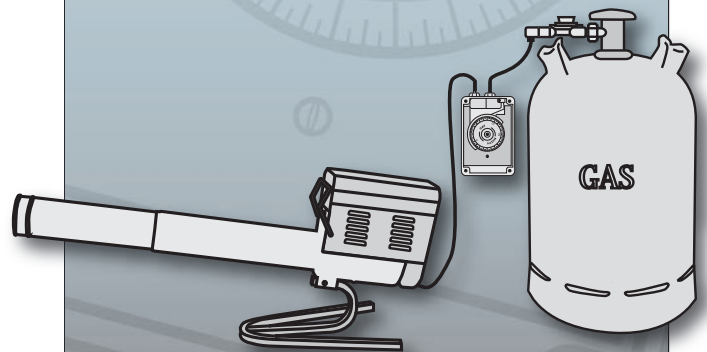




Ctra. C 31 de Pals a Torroella, Km. 343
E-17256 PALS · (Girona) SPAIN
Tel. (34) 972 63 67 23
Fax (34) 972 66 74 08
e-mail: gepaval@gepaval.com
www.gepaval.com

RELOJ - TEMPORIZADOR
TIMER FOR SCARECROW GUNS
HORLOGE TEMPORISATEUR
OROLOGIO - TIMER
ЧАСЫ-ТАЙМЕР

GUARDIAN 2



RELOJ - TEMPORIZADOR GUADIAN 2

Instrucciones de Funcionamiento

Leer este manual con atención para familiarizarse con el producto, las varias partes que lo componen, aprender a usarlo correctamente, su mantenimiento y las instrucciones de seguridad.

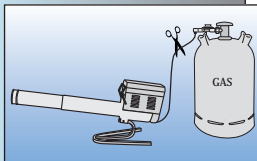


fig.1

Gepaval, S.L. asegura que el reloj temporizador Guardian 2, cumple con la normativa de seguridad según las directivas 89/392/CEE, incluyendo la 91/368/CEE, la 93/44/CEE y la 93/68/CEE. Bajo ninguna circunstancia las instrucciones y recomendaciones de este manual sirven para reemplazar los estándares legales anunciados anteriormente.

Advertencia

Este reloj-temporizador, debe estar conectado a un Espantapájaros Guardian 2. El reloj permite la puesta en marcha y el paro del Espantapájaros, a la hora que usted desee.

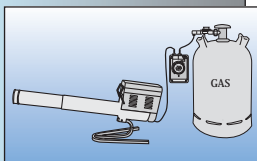


fig.2

Para prevenir posibles fugas de gas, está estrictamente prohibido desmontar cualquier pieza del reloj temporizador.

El reloj está preparado para encender y apagar el espantapájaros una vez al día (mínimo 10 horas, máximo 19 horas) durante un periodo de varios meses.

El reloj no puede utilizarse a temperaturas inferiores a -10 grados centígrados.

El reloj está preparado para soportar las inclemencias del tiempo y estar al aire libre. De todas formas evitar los golpes y choques, incluso durante el transporte.

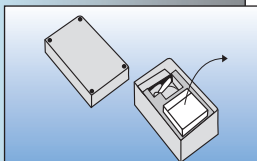


fig.3

Tener las boquillas de entrada y salida del gas, limpias de impurezas. Con el tiempo podrían provocar escapes de gas.

Solo utilizarlo en espacios abiertos.

No fumar al lado del reloj temporizador.

Llevar protecciones en las orejas cuando se ponga en marcha el espantapájaros.

Instalación

Cerrar la válvula de la botella de gas, cuando se coloque el reloj.

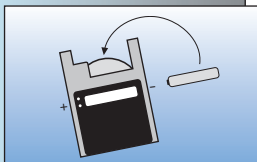


fig.4

Cortar el tubo entre la botella de gas y el espantapájaros (fig. 1) a una distancia aproximada de 8 cm. en botellas de camping gas y a unos 10 cm. en botellas domésticas.

шестерня зеленого цвета должна двигаться очень медленно.

Сфера вращается против часовой стрелки (один полный оборот составляет 24 часа) и разделена на дневной и ночной режимы. Для установки времени запуска снимите гайку (рис.5 и 6) удерживая сферу двумя пальцами. Никогда не снимайте гайку, держа блок управления, это может привести к повреждению (рис. 7).

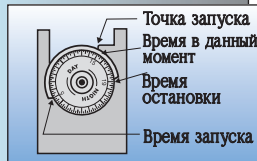


рис.8

Поверните сферу так, чтобы время в данный момент соответствовало времени указанному в точке запуска (рис. 8).

Поверните нижний диск-регулятор до времени ввода в эксплуатацию, затем поверните верхний диск-регулятор до времени остановки Отпугивателя птиц (рис. 8).

Пример (рис. 8).

На Ваших наручных часах сейчас 15 часов второй половины дня.

Вы хотите, чтобы Отпугиватель птиц работал с 5 часов утра до 19 часов вечера.

1. Цифра 15 на сфере должна совпасть с точкой запуска.
2. Точка ввода в эксплуатацию нижнего диска-регулятора должна совпасть с цифрой 5 (время запуска) сферы блока управления.
3. Точка остановки верхнего диска-регулятора должна совпасть с цифрой 19 (время остановки).

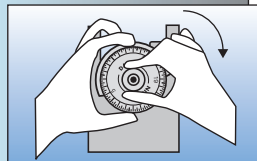


рис.9

Сделав это, снова закрепите гайку, удерживая сферу двумя пальцами (рис. 9).

Поверните блок управления (рис. 10) и вставьте его сзади корпуса Часов-таймера. Убедитесь в том, что диски-регуляторы противоположны рычагу газового вентиля (рис. 11).

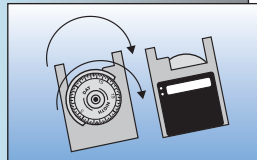


рис.10

Установите крышку на Часах-таймере (рис. 12). Для хорошей защиты в случае дождя, необходимо, чтобы 4 винта были плотно закручены и не было пространства между крышкой и Часами-таймером.

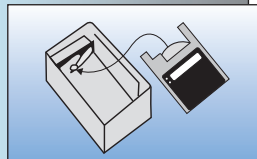


рис.11

Откройте главный клапан газового баллона.

Часы-таймер начнут работать автоматически с этого момента.

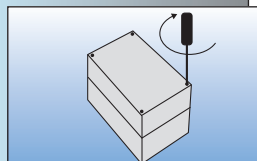


рис.12

Примечание

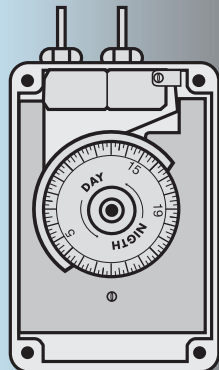
Сфера вращается только против часовой стрелки.

В верхней части диска-регулятора откройте выход газа рычагом. Это приведет Отпугиватель птиц в действие.

Когда диск-регулятор находится внизу, должно быть расстояние от 1 - 1,5 мм. между рычагом и дисками-регуляторами. Функционирование газового клапана можно проверить нажав на рычаг. Рычаг должен опуститься из-за давления пружины, которая находится внутри газового клапана.

Вы можете всегда связаться с Gepaval, S.L. в случае поломки или для получения дополнительной информации. Если Вы не используете Часы-таймер, извлеките батарейку и защитите насадку входа и выхода размещая пробки. Хранить Часы-таймер в сухом месте.

При начале нового сезона поставить новую батарейку



Часы-таймер GUADIAN 2

Инструкция по эксплуатации
Внимательно прочтите данное руководство для ознакомления с устройством и его комплектующими, правильного использования, технического обслуживания и указания по технике безопасности.

Gervaval, S.L. гарантирует то, что Часы-таймер GUADIAN 2 отвечают всем правилам техники безопасности в соответствии с директивами 89/392/СЕЕ, включая 91/368/СЕЕ, 93/44/СЕЕ и 93/68/СЕЕ. Ни при каких обстоятельствах, инструкции и рекомендации данного руководства не могут заменить вышеуказанные правовые стандарты.

Предупреждение

Эти Часы-таймер должны быть подключены к Отпугивателю птиц GUADIAN 2. Часы позволяют запуск и остановку Отпугивателя птиц в определенный момент.

Во избежание возможной утечки газа, категорически запрещается разборка какой-либо части Часов-таймера.

Часы-таймер предназначены для включения и выключения Отпугивателя птиц один раз в день (минимум 10 часов, максимум 19 часов) в течение нескольких месяцев.

Часы-таймер не могут быть использованы при температуре ниже -10 градусов по Цельсию.

Часы-таймер подготовлены для эксплуатации в благоприятных природных условиях и нахождения на открытом воздухе. Но все же, необходимо избегать ударов и толчков, даже во время транспортировки.

Насадки, имеющиеся на входе и выходе газа, должны быть очищены от примесей. Со временем это может привести к утечке газа.

Использовать только на открытом воздухе.

Не курить рядом с Часами-таймером. Иметь защитные средства для ушей при запуске Отпугивателя птиц.

Установка

Закройте вентиль газового баллона во время установки Часов-таймера. Разрежьте трубку между газовым баллоном и Отпугивателем птиц (рис. 1) на расстоянии примерно 8 см от баллона кемпинг газ и примерно 10 см от домашнего газового баллона.

Подключите оба отрезанных конца трубки к Часам-таймеру. Часть трубки исходящая от газового баллона подключите к левому выходу (маркировка "in") и часть трубки исходящая от Отпугивателя птиц к правому выходу (маркировка "out"). Разместите зажимы и закрепите их отверткой.

Убедитесь, в том что Часы-таймер подключены, подвесив их вертикально (рис. 2).

Программирование Часов-таймера

Снимите крышку с Часов-таймера.

Извлеките блок управления Часов-таймера и вставьте батарейку типа AA-R6 1,5 Вольт (рис.3 и 4). Для проверки правильной работы Часов-таймера,

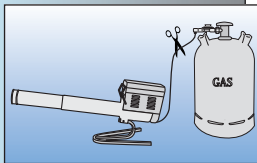


рис.1

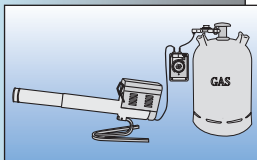


рис.2

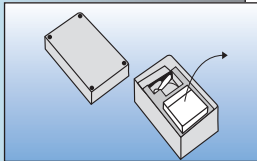


рис.3

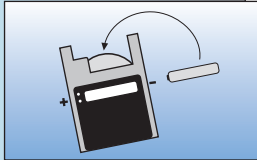


рис.4

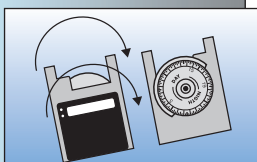


рис.5

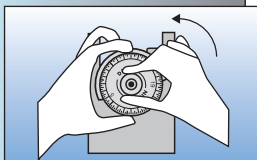


рис.6



рис.7

Coger los tubos de goma cortados y conectarlos al reloj. El trozo de tubo que proviene de la botella de gas va en la salida izquierda (marcado "in") y el trozo de tubo que viene del espantapájaros, en la salida derecha (marcado "out"). Poner abrazaderas y apretar bien con un destornillador.

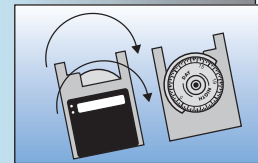


fig.5

Asegurar que el reloj, está conectado, colgando de manera vertical (fig. 2).

Programación del reloj-temporizador

Quitar la tapa del reloj.

Quitar la unidad de control del reloj e insertar una pila tipo AA-R6 de 1'5 voltios (fig. 3 y 4). Para comprobar que el reloj funciona correctamente, observar si el piñón de color verde, está moviéndose muy lentamente.

La esfera gira hacia la izquierda (una vuelta completa son 24 horas) y esta dividida, entre horas diurnas y nocturnas. Para programar la hora de ponerse en marcha quitar la tuerca (fig. 5 y 6) mientras se aguanta la esfera.

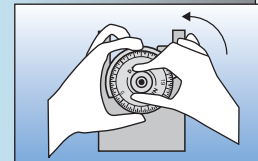


fig.6

No quitar nunca la tuerca, mientras se aguanta la unidad de control, podría dañarla (fig. 7).

Girar la esfera en la dirección, que la hora actual, corresponda con la hora indicada en el punto de partida (fig. 8).

Girar el disco regulador inferior hasta la hora de puesta en marcha y girar el disco regulador superior hasta la hora de paro del espantapájaros (fig.8).

Ejemplo (fig.8)

Su reloj de pulsera, marca las 3 (15 horas) de la tarde.

Usted quiere que el espantapájaros funcione entre las 5 de la mañana, hasta las 7 de la tarde.



fig.7

I.- El dígito número 15 de la esfera tiene que coincidir con el punto de partida.

II.- El punto de puesta en marcha del disco regulador inferior tiene que ponerse en el dígito 5 (hora de puesta en marcha) de la esfera de la unidad de control.

III.- El punto de paro del disco regulador superior tiene que ponerse en el dígito 19 (7 de la tarde - hora de paro).

Después de haber hecho esto, volver a colocar la tuerca, mientras se sujeta la esfera con dos dedos (fig. 9).

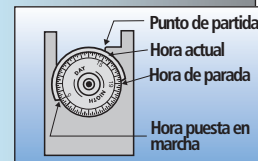


fig.8

E

Dar la vuelta a la unidad de control (fig. 10) e insertar detrás de la carcasa del reloj. Asegurar que los discos reguladores, están opuestos a la palanca de la válvula de gas (fig. 11).

Poner la tapa trasera en el reloj (fig. 12). Para una buena protección en caso de lluvia, es necesario que los 4 tornillos estén bien apretados y no haya espacio entre la tapa y el reloj.

Abrir la válvula principal de la botella de gas.

El reloj empezará a funcionar automáticamente a partir de este punto.

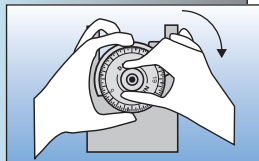


fig.9

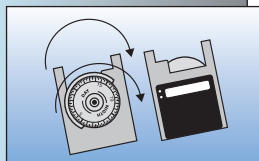


fig.10

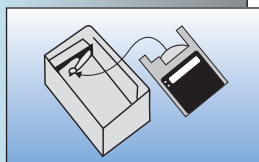


fig.11

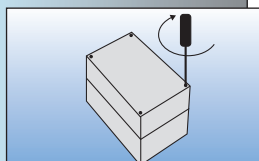
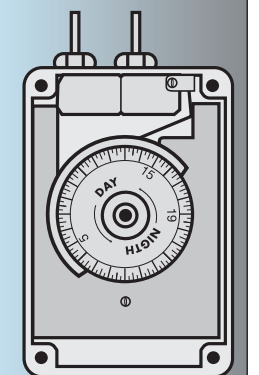


fig.12



General

La esfera gira, únicamente hacia la izquierda.

La parte superior del disco regulador abre el paso del gas a través de la palanca. Esto hará que el espantapájaros empiece a funcionar.

Cuando el disco regulador está abajo tendría que haber un espacio de 1 - 1'5 mm. entre la palanca y los discos reguladores. El buen funcionamiento de la válvula de gas puede ser comprobada apretando contra la palanca. La palanca tiene que bajar debido a la presión del muelle que está en el interior de la válvula de gas.

Contactar siempre con Gepaval, S.L. en caso de averías o necesidad de más información. Cuando el reloj no esté siendo usado, quitar la batería y proteger las boquillas de entrada y salida poniendo tapones. Guardar el reloj en un sitio seco.

Al empezar una nueva temporada, poner una pila nueva.

I

III.- Il punto di spegnimento del disco di regolazione superiore va sistemato sulla cifra 19 (7 di sera - ora di spegnimento).

Dopo avere eseguito queste operazioni, rimettere la rondella tenendo fermo il quadrante con due dita (fig. 9).

Capovolgere l'unità di controllo (fig. 10) e inserirla dietro la carcassa dell'orologio. Verificare che i dischi di regolazione siano in posizione opposta rispetto alla leva della valvola del gas (fig. 11).

Mettere il coperchio posteriore nell'orologio (fig. 12). Per assicurare una buona protezione in caso di pioggia, serrare bene le quattro viti ed evitare che rimanga dello spazio tra il coperchio e l'orologio.

Aprire la valvola principale della bombola di gas.

A questo punto l'orologio comincerà a funzionare automaticamente

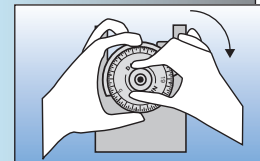


fig.9

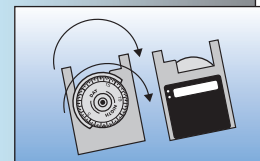


fig.10

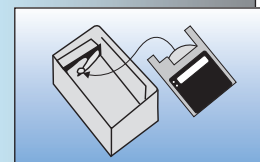


fig.11

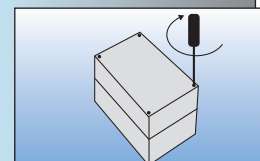
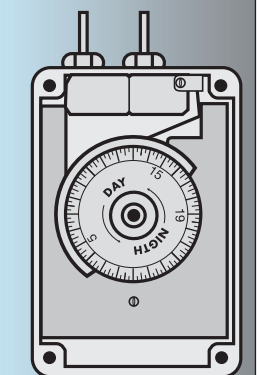


fig.12



Generalità

Il quadrante gira solo verso sinistra.

La parte superiore del disco di regolazione lascia passare il gas attraverso la leva. In questo modo lo spaventapasseri comincerà a funzionare.

Quando il disco di regolazione è sotto, deve restare uno spazio di 1 - 1'5 mm. tra la leva e i dischi di regolazione. È possibile verificare il buon funzionamento della valvola del gas premendo la leva. La leva deve abbassarsi per la pressione della molla che si trova all'interno della valvola del gas.

In caso di guasto o per avere ulteriori informazioni, rivolgersi alla Gepaval, S.L. Quando l'orologio non viene adoperato, togliere la pila e proteggere con i tappi gli ugelli di entrata e di uscita. Conservare l'orologio in un luogo asciutto.

All'inizio di una nuova stagione, mettere una pila nuova.

domestiche.

Prendere i tubo di gomma tagliati e collegarli all'orologio. Il pezzo di tubo proveniente dalla bombola di gas deve essere inserito nell'uscita sinistra (segno "in"), e il pezzo di tubo proveniente dallo spaventapasseri nell'uscita destra (segno "out"). Mettere le tascette e serrarle con un cacciavite.

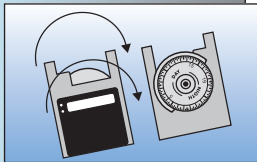


fig.5

Verificare che l'orologio sia attaccato in modo da rimanere in posizione verticale (fig. 2).

Programmazione dell'orologio / timer

Togliere il coperchio dell'orologio.

Togliere l'unità di controllo dell'orologio e inserire una pila stilo AA-R6 da 1'5 V. (fig. 3 e 4). Per vedere se l'orologio funziona, controllare che il pignone verde si muova molto lentamente.

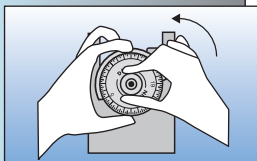


fig.6

Il quadrante gira verso sinistra (per fare giro completo impiega 24 ore) ed è diviso in ore diurne e notturne. Per programmare l'ora di accensione, togliere la rotella (fig. 5 e 6) tenendo fermo il quadrante.

Non togliere mai la rotella tenendo in mano l'unità di controllo, potreste danneggiarla (fig. 7).

Girare il quadrante in modo che l'ora attuale coincida con l'ora indicata nel punto d'inizio (fig. 8).

Girare il disco di regolazione inferiore fino all'ora di accensione, e girare il disco di regolazione superiore fino all'ora di spegnimento dello spaventapasseri (fig. 8).



fig.7

Punto d'inizio

Ora attuale.

Ora di accensione.

Esempio (fig. 8)

Il vostro orologio da polso segna le 3 del pomeriggio (ore 15).

Volere che lo spaventapasseri funzioni dalle 5 del mattino alle 7 di sera.

I.- La cifra 15 del quadrante deve coincidere con il punto d'inizio.

II.- Il punto di accensione del disco di regolazione inferiore va sistemato sulla cifra 5 (ora di accensione) del quadrante dell'unità di controllo.

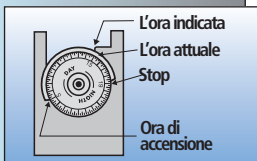


fig.8

TIMER FOR SCARECROW GUNS GUARDIAN 2

Operating instructions

Read this manual carefully in order to familiarise yourself with the product, the various parts you will be operating, the correct use of the product, its maintenance and important safety instructions.

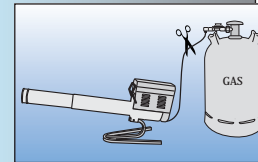


fig.1

The owner or person responsible for operating the timer must ensure strict compliance with the safety requirement pursuant to Directives 89/392/EEC, which includes 91/368/EEC, 93/44/EEC and 93/68/EEC. Under no circumstances do the information and recommendations in this users manual serve to replace the prevailing standards and legal provisions.

We wish to emphasise that we are not liable for any damage arising from our equipment when such damage is the result of unskilled repair or if replacement parts are not original parts or parts not authorised by us and if the repair was not carried out by the technical service department or the dealer. The same applies to spare parts and accessories.

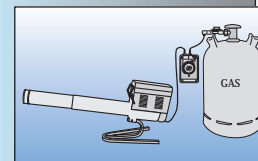


fig.2

Warning

This timer can be connected to any birdscares device operating on L.P. gas. The timer enables you to start and stop the birdscarer at any hour you wish.

To prevent gas leakage it is strictly prohibited to dismantle parts of the timer.

The timer is capable to make two switches per day, 1 x on and 1 x off (minimal 10 hours, maximum 19 hours) during a period of several months.

The timer can not be used at temperatures below -10°C . ($=14^{\circ}\text{F}$).

The timer is a quality product built into a housing, which is rain resistant. A Quartz drive unit operates the gas valve. Avoid rough handling, especially shocks and bumps.

Keep the gas hose and nipples free of dust etc. Dust can cause leakage.

Only for outside use.

Do not smoke.

Wear ear protection when starting the bird scarer.

Take also good notice of the operating instructions of the bird scarer.

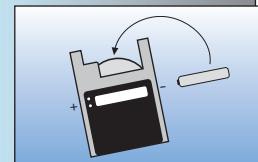


fig.4

The timer has certain components that can only be repaired or set by the technical service department or by a recognised dealer.

Installation

Close the valve of the gas bottle when fitting the timer.

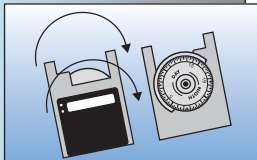


fig.5

Cut the hose between gas bottle and bird scarer (fig. 1) at a distance of approx. 10 -15 cm. from the gas bottle. Remove the caps from the nipples of the timer.

Slide the hose clamps over the hose and fit the hose on the nipples. The hose coming from the gas bottle has to be fitted on the left nipple (marked "in") and the hose coming from the bird scarer on the right nipple (marked "out"). Tighten both hose clamps with a screwdriver.

Make sure that the gas regulator is connected to the gas bottle in such a way that a vertical position of the timer is secured (fig. 2).

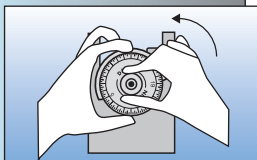


fig.6

Time setting

Remove the lid from the timer.

Remove the drive unit from the timer and insert a battery type AA-R6 1'5 Volt. (fig. 3 and 4).

Turn the drive unit so the dial becomes visible (fig. 5).

The dial revolves once per 24 hours anti-clockwise and is divided in a day and night time. To set the time remove the milled nut (fig. 6) while holding the dial.

Never remove the milled nut while holding the drive unit. This could damage the drive unit (fig. 7).



fig.7

Turn the dial in such a way that the actual time corresponds with the time pointer.

Turn the starting point of the lower regulating disc to the required starting time (start) and turn the end point of the other regulating disc to the required closing time (stop).

Example (fig. 8).

Your watch shows exactly 3 hours p.m. (actual time). You want to operate the bird scarer between 5 a.m. and 7 p.m.

I.- The time pointer points to the digit 15 on the dial (3 p.m.).

II.- The starting point of the lower regulating disc points at the digit 5 (start) of the dial.

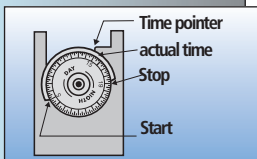


fig.8

OROLOGIO - TIMER GUARDIAN 2

Struzioni per l'uso

Leggere attentamente questo manuale per prendere dimestichezza con il prodotto e i suoi componenti, per imparare a usarlo correttamente e ad eseguire gli interventi di manutenzione, e per conoscere le norme di sicurezza.

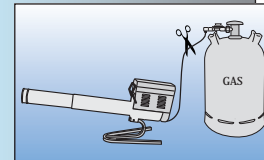


fig.1

La ditta Gepaval, S.L. garantisce che l'orologio / timer Guardian 2 è pienamente conforme alle normative di sicurezza stabilite dalle direttive 89/392/CEE, compresa la 91/368/CEE, la 93/44/CEE e la 93/68/CEE. Le istruzioni e le raccomandazioni contenute in questo manuale non potranno in nessun caso sostituire i suddetti standard legali.

Avvertenze

Questo orologio/timer deve essere collegato a uno spaventapasseri Guardian 2. L'orologio permette l'accensione e lo spegnimento delle spaventapasseri all'ora desiderata.

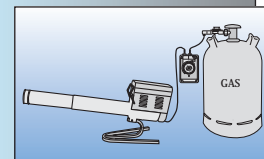


fig.2

Per evitare eventuali fughe di gas è rigorosamente proibito smontare qualsiasi pezzo dell'orologio / timer.

L'orologio è predisposto per accendere e spegnere lo spaventapasseri una volta al giorno (minimo 10 ore, massimo 19) per un periodo di diversi mesi.

L'orologio non può essere utilizzato a una temperatura inferiore a -10° C.

L'orologio è predisposto per resistere agli agenti atmosferici e per rimanere all'aperto. Evitare comunque i colpi e gli urti, anche durante il trasporto.

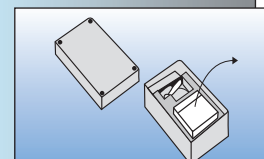


fig.3

Pulire le impurità dagli ugelli di entrata e di uscita del gas. Col tempo potrebbero causare fughe di gas.

Usare solo in luoghi aperti.

Non fumare nelle vicinanze dell'orologio / timer.

Indossare protezioni dell'udito quando si accende lo spaventapasseri.

Installazione

Chiudere la valvola della bombola di gas prima di installare l'orologio.

Tagliare il tubo tra la bombola di gas e lo spaventapasseri (fig. 1) a una distanza di circa 8 cm. nelle bombole del camping gas, e a circa 10 cm. nelle bombole

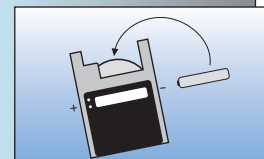


fig.4

F

supérieur doit se mettre sur le chiffre 19 (7 heures du soir - heure d'arrêt).

Après avoir fait cela, replacer l'écrou tout en serrant le cadran avec deux doigts (fig. 9).

Retourner l'unité de contrôle (fig. 10) et insérer derrière l'armature de l'horloge. S'assurer que les disques régulateurs sont opposés au levier du clapet du gaz (fig. 11).

Mettre le couvercle arrière à l'horloge (fig. 12). Pour une bonne protection en cas de pluie, il est nécessaire que les 4 vis soient bien serrées et qu'il n'y ait pas d'espace entre le couvercle et l'horloge.

Ouvrir le clapet principal de la bouteille de gaz.

L'horloge commencera à fonctionner automatiquement à partir de ce point.

Général

Le cadran tourne uniquement vers la gauche.

La partie supérieure du disque régulateur ouvre le passage du gaz par l'intermédiaire du levier. Cela fera que l'épouvantail commence à fonctionner.

Quand le disque régulateur est en bas, il devrait y avoir un espace de 1 - 1'5 mm. entre le levier et les disques régulateurs. Le bon fonctionnement du clapet de gaz peut être vérifié en appuyant contre le levier. Le levier doit descendre à cause de la pression du ressort qui est à l'intérieur du clapet de gaz.

Contactez toujours Gepaval, S.L. en cas de pannes ou de nécessité de plus d'informations.

Quand l'horloge ne s'utilise pas, enlever la batterie et protéger les orifices d'entrée et de sortie en mettant les bouchons. Garder l'horloge en lieu sec.

Au début d'une nouvelle saison mettre une pile neuve.

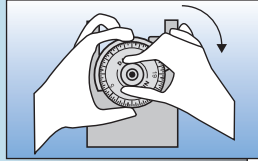


fig.9

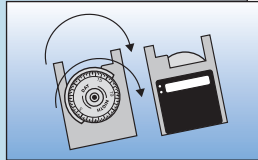


fig.10

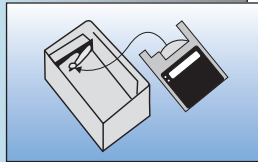


fig.11

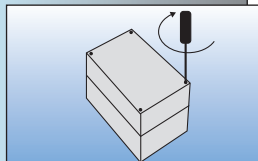
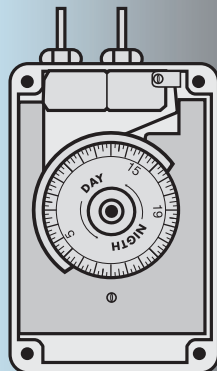


fig.12

**GB**

III.- The end point of the upper regulating disc (stop) points at the digit 19 (7 p.m.).

After setting the times tighten the milled nut (fig. 9) while holding the dial with two fingers.

Turn the drive unit (fig. 10) and insert it back in the housing while slightly tilting it. Be sure that the regulating discs are opposite to the lever of the gasvalve (fig. 11).

Put the lid back on the timer (fig. 12). For good rain protection, it is necessary that the 4 screws are tightened in such a way that lid and housing are tight to each other and that no space is visible.

Open the main valve of the gas bottle.

The timer will operate now automatically.

General

The dial turns to the left (anti-clockwise).

The elevated part of the regulating disc opens the gas valve through the lever. This will start operating the bird scarer.

When the regulating disc is low there should be a space of 1-1'5 mm. between lever and regulating disc. The proper function of the gas valve can be checked by pushing against the lever. Afterwards the lever should drop because of the spring pressure inside the gas valve.

Please contact your dealer or the manufacturer in case of interruptions or for further information. When the timer is not being used remove the battery and protect the nipples by putting the caps back on to them. Store the timer in a dry and dust free place.

At the beginning of a new season a new battery should be inserted.

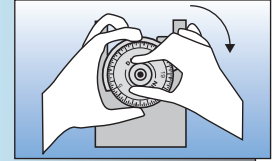


fig.9

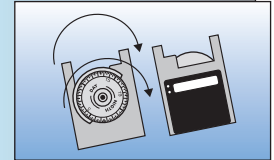


fig.10

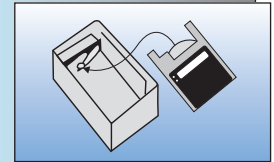


fig.11

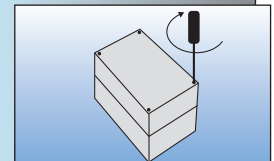
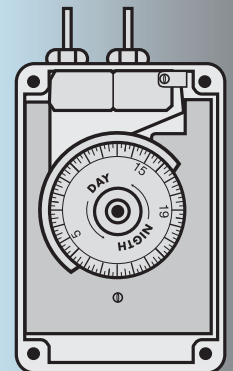


fig.12



HORLOGE TEMPORISATEUR GUARDIAN 2

Instructions de fonctionnement

Lire ce manuel avec attention pour se familiariser avec le produit et les différentes parties qui le composent, apprendre à l'utiliser correctement, à l'entretenir et à suivre les instructions de sécurité.

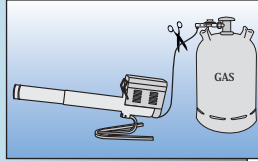


fig.1

Gepaval, S.L. assure que l'orloge-temporisateur Guardian 2, respecte les normes de sécurité selon les directives 89/392/CEE, compris la 91/368/CEE, la 93/44/CEE et la 93/68/CEE. En aucune circonstance les instructions et recommandations de ce manuel ne servent à remplacer les standards légaux énoncés précédemment.

Avertissement:

Cette horloge-temporisateur doit être connecté à un épouvantail Guardian 2. L'horloge permet la mise en marche et l'arrêt de l'épouvantail à l'heure que vous souhaitez.

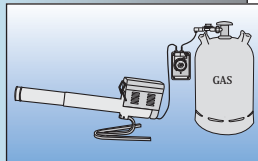


fig.2

Pour prévenir d'éventuelles fuites de gaz il est strictement interdit de démonter n'importe quelle pièce de l'horloge-temporisateur.

L'horloge est préparée pour allumer et éteindre l'épouvantail une fois par jour (minimum 10 heures, maximum 19 heures) pendant une période de plusieurs mois.

L'horloge ne peut pas être utilisée à des températures inférieures à -10° C.

L'horloge est préparée pour supporter les intempéries et rester en plein air. De toutes façons il faut éviter les coups et les chocs même pendant le transport.

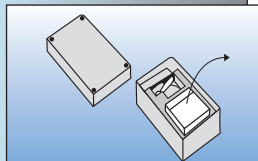


fig.3

Maintenir les orifices d'entrée et de sortie du gaz libres d'impuretés. Avec le temps il pourrait se produire des échappements de gaz.

A n'utiliser que dans des espaces ouverts.

Ne pas fumer à proximité de l'horloge-temporisateur.

Porter des protections dans les oreilles quand l'épouvantail se mettra en marche.

Installation

Fermer le clapet de la bouteille de gaz lors de la pose de l'horloge.

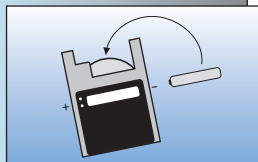


fig.4

Couper le tuyau entre la bouteille de gaz et l'épouvantail (fig. 1) à une distance approximative de 8 cm. pour les bouteilles de camping gaz et de 10 cm.

pour les bouteilles d'usage domestique.

Prendre les tuyaux de caoutchouc coupés et les relier à l'horloge. Le morceau de tuyau qui provient de la bouteille de gaz va dans la sortie gauche (marqué "in") et le morceau de tuyau qui vient de l'épouvantail dans la sortie droite (marqué "out"). Mettre un collier et bien serrer avec un tournevis.

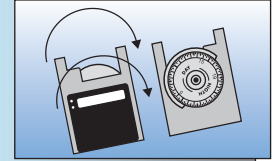


fig.5

S'assurer que l'horloge est connectée et pend à la verticale (fig. 2).

Programmation d l'horloge-temporisateur

Enlever le couvercle de l'horloge.

Enlever l'unité de contrôle de l'horloge et insérer une pile type AA-R6 1'5 Volts. (fig. 3 et 4). Pour vérifier si l'horloge fonctionne, observer si le pignon de couleur verte bouge très lentement.

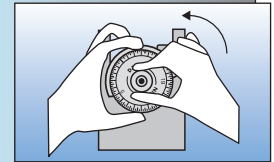


fig.6

Le cadran tourne vers la gauche (un tour complet représente 24 heures) et il est divisé en heures diurnes et heures nocturnes. Pour programmer l'heure de mise en marche enlever l'écrou (fig. 5 et 6) tout en tenant le cadran.

Ne jamais enlever l'écrou en tenant l'unité de contrôle. Vous risqueriez de l'endommager (fig. 7).

Tourner le cadran dans la direction adéquate de sorte que l'heure actuelle coïncide avec l'heure indiquée au point de départ (fig. 8).

Point de départ heure actuelle / Heure mise en marche (fig. 8).

Tourner le disque régulateur inférieur jusqu'à l'heure de mise en marche et tourner le disque régulateur supérieur jusqu'à l'heure d'arrêt de l'épouvantail (fig. 8).



fig.7

Exemple (fig. 8)

Votre montre marque 3 heures de l'après-midi (15 heures).

Vous voulez que l'épouvantail fonctionne entre 5 heures du matin et 7 heures du soir.

I.- Le chiffre 15 de la sphère doit coïncider avec le point de départ.

II.- Le point de mise en marche du disque régulateur inférieur doit se mettre sur le chiffre 5 (heure de mise en marche) du cadran de l'unité de contrôle.

III.- Le point d'arrêt du disque régulateur

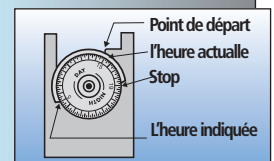


fig.8